



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

AÑO: 2025

1- Datos de la asignatura

Nombre LENGUA ITALIANA I

Código HUMT04

Tipo (Marque con una X)

Obligatoria	X
Optativa	

Nivel (Marque con una X)

Grado	X
Post-Grado	

Área curricular a la que pertenece Área de la Formación disciplinar específica

Departamento Lengua Italiana, Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional del Mar del Plata.

Carrera/s Profesorado Universitario de Lengua Italiana

Ciclo o año de ubicación en la carrera/s Primer Año, Primer Cuatrimestre

Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:

Total	96
Semanal	6

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:

Teóricas	Prácticas	Teórico - prácticas
2	2	2



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

Relación docente - alumnos:

Cantidad estimada de alumnos inscriptos	Cantidad de docentes		Cantidad de comisiones		
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
100	3	0	1	1	1

2- **Composición del equipo docente** (Ver instructivo):

Nº	Nombre y Apellido	Título/s
1.	Lorena Manzo	Magister / Adj. Simple
2.	Pedro Martín Becchi	Licenciado / Adj. Parcial
3.	Claudia Tramontana	Profesora / Adj. Simple
4.		

Nº	Cargo								Dedicación			Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a: (*)				
	T	As	Adj	JTP	A1	A2	Ad	Bec	E	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig.	Ext.	Gest.
	Frente a alumnos		Totales																
1.			X								X			X	4	10			
2.			X								X			X	4	10			
3.			X								X			X	4	10			
4.																			
5.																			
6.																			
7.																			
8.																			
9.																			
10.																			
11.	.	.	.																



3- Plan de trabajo del equipo docente

1. Objetivos de la asignatura.

De los docentes:

- Introducir a los estudiantes en la lengua italiana y sentar las bases para un estudio más profundo del italiano y su aplicación en contextos de la vida cotidiana y profesionales.
- Ilustrar las cuestiones más importantes relativas a la variación dialectal, vinculada a los diferentes tipos de canales de transmisión del mensaje verbal (escrito, hablado, transmitido).
- Introducir a los estudiantes en la pronunciación correcta del italiano y en el uso adecuado del vocabulario correspondiente al nivel B1.

De los estudiantes:

- Comprender aspectos gramaticales, de vocabulario, pronunciación y comprensión del nivel B1 de la lengua italiana..
- Comprender las variedades lingüísticas del italiano y definir las características fundamentales del italiano estándar y del neostandard.
- Desarrollar la capacidad narrativa, descriptiva y argumentativa.
- Desarrollar las habilidades de comprensión y producción oral y escrita en situaciones comunicativas simples en lengua italiana.

2. Enunciación de la totalidad de los contenidos a desarrollar en la asignatura.



- Lengua hablada y lengua escrita. Variedad lingüística (diatópicas, diacrónicas, diastráticas y diafásicas). Dialectos y variedades regionales del italiano Modismos, proverbios, refranes populares. Señas. Etimología. El uso del diccionario. Niveles y registros lingüísticos. Variedad de italiano oral y escrito. Lenguaje sectorial. Las funciones de la lengua. Concepto de texto. Estrategias de la escucha, de la lectura, de la escritura. Los textos no literarios. Descriptivo, Informativo-Expositivo, Expresivo-Emotivo, Regulativo, Interpretativo, Valorativo, Argumentativo, Persuasivo, Narrativo, No-literario. Sinonimia y antonimia. Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.

3. **Bibliografía general**

Obligatoria

- Cicalese, Anna (1999) *Testo e testualità* in GENSINI S. A CURA DI Manuale della comunicazione Pag.169-202 ROMA Carocci.
- Contarini, S. (2011) *Lingue, dialetti, identità. Letteratura dell'immigrazione. Particularismes et identités régionales dans la littérature italienne contemporaine*. Centre Interlangues.
- D'Achille, Paolo (2019) *L'italiano contemporaneo*. Editor Il Mulino. Capítulos 1, 2, 3, 8, 9 y 10.
- Ghenó, Vera (2018) *Lingua italiana, così evolve sui social network*. <https://www.agendadigitale.eu/cultura-digitale/lingua-italiana-cosi-evolve-sui-social-network/>
- Language Policy Programme Education Policy Division Education Department Council of Europe, (Aprile, 2020), *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue: Apprendimento, Insegnamento, Valutazione*. Capítulos 1, 3 y 5.
- Serianni Luca (2019) *L'Italiano. Parlare, scrivere, digitare*, Roma: Treccani.
- Severgnini Beppe (2006) *La testa degli italiani*. Libri ORO: Rizzoli.
- Severgnini Beppe (2007) *L'italiano Lezioni Semiserie*. Rizzoli.



Diccionarios bilingües

<http://dizionari.zanichelli.it//index.php?it/145/i-dizionari-zanichelli-online>

Diccionarios monolingües

<http://www.treccani.it/vocabolario/>

Diccionarios específicos

[Vocabolario degli Accademici della Crusca](#)

Diccionario etimológico

[Lessico Etimologico Italiano \(LEI\)](#)

Diccionarios especializados

[Dizionario dei Sinonimi e dei Contrari \(Rizzoli\)](#)

[Dizionario dei Sinonimi e dei Contrari \(Treccani\)](#)



Diccionarios de ortografía y di pronuncia

[Dizionario italiano multimediale e multilingue d'Ortografia e di Pronunzia \(DOP\)](#)

<https://www.dipionline.it/>

4. Descripción de Actividades de aprendizaje.

De acuerdo con los lineamientos teóricos vigentes, el trabajo de la cátedra se basará en un enfoque comunicativo e implicará la realización de diversas actividades que combinen las cuatro habilidades lingüísticas del QCER de acuerdo al Nivel B1.

Comprensión oral

Escuchar diálogos, entrevistas, podcast, canciones, programas radiales y televisivos, fragmentos cinematográficos y otras clases de registros orales para:

- captar la esencia de lo que se dice;
- conseguir información específica;
- lograr una comprensión global y detallada;
- reconocer la estructura textual del mensaje escuchado;
- identificar información relativa al contexto de producción del mensaje.

Comprensión escrita

Leer distintos tipos de textos para:

- captar la esencia de lo que se dice;
- conseguir información específica;
- lograr una comprensión global y detallada;



- reconocer la estructura textual del mensaje leído;
- identificar información relativa al contexto de producción del mensaje.

Producción oral

- Planificar el texto en base a la situación comunicativa;
- Leer en voz alta un texto escrito; técnicas de lectura;
- Producir textos orales apoyándose en notas, textos escritos, elementos visuales (imágenes, gráficos, etc.) o sonidos;
- Aplicar estrategias de compensación para suplir lagunas lexicales;
- Representar un papel a partir de un juego de roles;
- Hablar espontáneamente;
- Interactuar con los demás estudiantes en situaciones informales y cotidianas;
- Responder a preguntas del docente o de sus pares;
- Desarrollar estrategias de intervención teniendo en cuenta los turnos de palabra y la cooperación con sus pares;
- Desarrollar estrategias de control y autocorrección.
- Interactuar con un nativo en situaciones de nivel B1 del MCER.

Producción escrita

- Planificar la elaboración de un texto; - Signos de puntuación.
- Aplicar estrategias de compensación para suplir lagunas lexicales;
- Producir textos escritos apoyándose en notas y otros textos, elementos visuales (imágenes, gráficos, etc.) o sonidos;
- Escribir correos electrónicos, entradas de blogs y diarios, posteos y comentarios en la web, mensajes en redes sociales, etc.;
- Escribir breves textos de forma creativa e imaginativa;
- Tomar apuntes a partir de textos orales;- Resumir textos orales y escritos;



- Parafrasear oralmente y por escrito.

5. Cronograma de contenidos, actividades y evaluaciones.

Teórico y Teórico-práctico.

Unidad 1 (2 clases)

MCER. Descripción del MCER. Finalidades y objetivos. Plurilingüismo y Multilingüismo. Criterios del MCER. Los niveles del MCER. Criterios para la elaboración de los descriptores de niveles comunes de referencia. Los niveles comunes de referencia. Las competencias generales y comunicativas del usuario o alumno.

Unidad 2 (3 clases)

La lengua italiana en la actualidad. Los dialectos italianos. El tipo lingüístico italiano. El italiano standard. Las variedades de italiano contemporáneo. Concepto de léxico. El léxico italiano. Préstamos. Neologismos.

Primer parcial

Unidad 3 (3 clases)

Variedades habladas del italiano. Sus aspectos fonéticos, morfológicos, sintácticos, textuales y lexicales. El italiano regional y sus principales variedades.

Variedades escritas del italiano. Sus aspectos gráficos, morfológicos, sintácticos, textuales y lexicales. El italiano literario, científico, burocrático y periodístico. El italiano semiculto.



El italiano transmitido. El italiano en las redes, el cine, la radio, la televisión.

Unidad 4 (2 clases)

Concepto de texto. Tipologías textuales. Descriptivo, Informativo-Expositivo, Expresivo-Emotivo, Regulativo, Interpretativo, Valorativo, Argumentativo, Persuasivo, Narrativo, No-literario.

Segundo Parcial

Práctico

Trabajo práctico 1 (3 clases)

Consolidación de competencias lingüísticas: comprensión oral y escrita. QCER: qué es y cómo funciona. Lengua hablada y lengua escrita.

Modismos, Proverbios, Refranes populares. El uso del diccionario. Textos:

- AA.VV. *Preparazione al CELI 2. Livello Intermedio B1*. Perugia: Edilingua.

Trabajo práctico 2 (2 clases)

Consolidación de competencias lingüísticas: producción oral y escrita. Lenguaje sectorial. Niveles y registros lingüísticos. Variedad lingüística (diatópicas, diacrónicas, diastráticas y diafásicas). Textos:

- AA.VV. *Preparazione al CELI 2. Livello Intermedio B1*. Perugia: Edilingua.

Trabajo práctico 3

Las funciones de la lengua. Concepto de texto. Estrategias de la escucha, de la lectura, de la escritura. Textos:



- AA.VV. *Preparazione al CELI 2. Livello Intermedio B1*. Perugia: Edilingua.
- Cicalese, Anna (1999) *Testo e testualità* en: Gensini, S. *Manuale della comunicazione* Pag.169-202 Roma: Ed. Carocci.
- Serianni Luca (2019) *L'Italiano. Parlare, scrivere, digitare*, Roma: Treccani.

Trabajo práctico 4

Los textos no literarios. Descriptivo, Informativo-Expositivo, Expresivo-Emotivo, Regulativo, Interpretativo, Valorativo, Argumentativo, Persuasivo, Narrativo, No-literario. Textos:

- Cicalese, Anna (1999) *Testo e testualità* en: Gensini, S. *Manuale della comunicazione* Pag.169-202 Roma: Ed. Carocci.
- Serianni Luca (2019) *L'Italiano. Parlare, scrivere, digitare*, Roma: Treccani..

Trabajo práctico 5

Análisis concreto de textos no literarios de tipología variada. Primera aproximación práctica de la traducción escrita y oral, simultánea y diferida, mediante el uso de diccionarios, vocabularios, internet, etc. Textos:

- Cicalese, Anna (1999) *Testo e testualità* en: Gensini, S. *Manuale della comunicazione* Pag.169-202 Roma: Ed. Carocci.
- Serianni Luca (2019) *L'Italiano. Parlare, scrivere, digitare*, Roma: Treccani.

6. Procesos de intervención pedagógica.

1. Clases Magistrales y Sesiones de Discusión Expositivas y Dialogadas para:

- implementación de estrategias de enseñanza centradas en el método comunicativo, que enfoca la atención en los aspectos del idioma más útiles para la interacción y la comunicación efectiva en italiano;
- uso de herramientas didácticas innovadoras, incluyendo el uso de las nuevas tecnologías, para el desarrollo de actividades didácticas;



- desarrollo de habilidades prácticas para la elaboración y propuesta de actividades didácticas que promuevan la comprensión y el uso efectivo del idioma italiano en situaciones cotidianas.
 - desarrollo de las capacidades del lenguaje emocional: habilidades comunicativas, empatía, interculturalidad.
2. Procesos de evaluación intermedios a través de los Trabajos Prácticos, que comprenderán cuatro (4) espacios de evaluación obligatorios más un (1) espacio de evaluación complementaria al final del cuatrimestre. Entre las actividades previstas, contamos con resolución de consignas por escrito, entrega de breves reseñas, evaluaciones de comprensión oral y análisis de textos.

7. Evaluación

La materia Lengua Italiana I (código HUMT04) es una materia **promocional** y, por lo tanto, se inscribe en sus requisitos generales de cursada, aprobación y promoción.

La aprobación de la materia *Lengua Italiana I* exige la adquisición de conocimientos y competencias equivalentes a un nivel B1.

Fechas de parciales y sus correspondientes recuperatorios:

Primer Parcial: 8 de mayo 2025.

Recuperatorio Primer Parcial: 22 de mayo 2025.

Segundo Parcial: 26 de junio 2026.

Recuperatorio Segundo Parcial: 10 de julio 2025.

Requisitos de aprobación:

Asistencia regular del 75% de las clases teóricas y prácticas. Aprobación del 75% de los trabajos prácticos.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

Dos exámenes parciales PRESENCIALES con sus respectivos recuperatorios y un examen final escrito y oral, a desarrollarse exclusivamente en idioma italiano.

Nota mínima para aprobar cada examen parcial 4.

Para promocionar, los estudiantes deberán obtener una puntuación promedio de 6 (seis) puntos, no pudiendo registrar aplazos.

La evaluación final constará de una instancia escrita y oral, y se aprobará con un mínimo de 4 (cuatro) puntos.

Los alumnos que no hayan obtenido la regularidad podrán rendir el examen final en la condición de alumnos libres.

8. Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente.

<p>LENGUA ITALIANA I (HUMT04)</p> <p>Promocional</p> <p>ELEGIR UN (1) HORARIO DE TEÓRICO, UNO (1) DE TEÓRICO-PRÁCTICO Y UNO (1) DE PRÁCTICO</p>	MANZO, LORENA	Adjunto simple	Teórico (T)	Jueves 8-10 hs	Vía Zoom
				Jueves 16-18 hs	Aula 4 Adum
	TRAMONTANA, ANA CLAUDIA	Adjunto simple	Teórico práctico (TP)	Viernes 8-10 hs	Vía Zoom
				Viernes 14-16hs	Aula 4 Adum
	BECCHI, PEDRO	Adjunto simple	Práctico (P)	Jueves 10-12 hs	Via Zoom



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

<u>(6hs de cursada semanal)</u>				Jueves 18-20 hs	Aula 4 Adum